

Uma Conversa Na Sala De Chá

A Conversation in the Tea Room



00:00:03

David: Olá.

00:00:04

Peço desculpa, a senhora fala inglês?

00:00:08

Sara: Bom dia.

00:00:10

Não, só falo português.

00:00:13

O que precisa?

00:00:15

David: Procuo o... "tea room".

00:00:19

Não sei como se diz em português.

00:00:23

Sara: Desculpe, mas eu não falo inglês.

00:00:27

Pode repetir?

00:00:29

David: O... lugar que serve tea.

00:00:33

Sara: Ah!

00:00:35

"Tea."

00:00:36

Em português, a palavra é chá.

00:00:39

O senhor disse que está à procura do "tea room",

00:00:44

ou seja, está à procura da "sala de chá"?

00:00:48

David: Sim.

00:00:49

Sala de chá, é isso.

00:00:53

Sabe onde fica?

00:00:55

Sara: Cá em Coimbra, só há uma sala de chá.

00:00:59

Fica no Jardim da Sereia.

00:01:00

David: Pode dizer outra vez?

00:01:03

Só falo um pouco de português.

00:01:06

Não consigo perceber.

00:01:07

Sara: Jardim da Sereia.

00:01:14

Não fica muito longe.

Uma Conversa Na Sala De Chá

A Conversation in the Tea Room



00:01:16

E o seu português é muito bom.

00:01:19

David: Muito obrigado.

00:01:21

Sara: Venha comigo.

00:01:23

Eu levo-o à sala de chá.

00:01:26

David: Que bom!

00:01:27

Sara: Aqui estamos.

00:01:29

Mas parece estar fechada...

00:01:32

David: Que mau.

00:01:34

Sara: Pois é.

00:01:36

Mas diz aqui que vai abrir daqui a quinze minutos.

00:01:40

Quer esperar?

00:01:42

David: Está bem.

00:01:43

Sara: Eu bebo um chá consigo.

00:01:46

David: Ótimo!

00:01:47

Sara: Aqui estamos.

00:01:49

Que chá quer o senhor?

00:01:51

David: Pode ser um... green tea.

00:01:54

Sara: Em português diz-se "chá verde".

00:01:59

David: Quanto custa?

00:02:00

Sara: Dois euros.

00:02:02

Mas não se preocupe, eu pago.

00:02:05

David: Dois euros é barato.

00:02:09

É tudo barato aqui em Portugal.

00:02:12

Sara: Olhe, quem me dera pensar o mesmo.

00:02:15

O senhor é de que país?

Uma Conversa Na Sala De Chá

A Conversation in the Tea Room



00:02:17

David: Sou dos Estados Unidos.

00:02:21

Sara: E o que está a fazer cá em Portugal?

00:02:24

David: Estou a trabalhar.

00:02:25

Sou... educador de infância.

00:02:30

Sara: Que fofo!

00:02:32

Aqui está o chá.

00:02:34

Tenha cuidado, está muito quente.

00:02:37

David: É verdade.

00:02:40

Acabei de queimar a língua.

00:02:43

Sara: Que chato.

00:02:44

Está a doer?

00:02:46

David: Não.

00:02:48

Eu sou americano.

00:02:49

Estou habituado à dor.

00:02:51

Sara: Como assim?

00:02:53

David: No meu país, ir ao médico é caro.

00:02:57

Por isso não vou.

00:02:59

Sara: Ai!

00:03:00

Que triste!

00:03:01

David: É só uma piada, não se preocupe!

00:03:04

Este chá está muito bom.

00:03:07

Sara: Concordo consigo, está muito bom.

00:03:11

Infelizmente, está a ficar tarde e tenho de ir embora.

00:03:16

O senhor ainda vai estar cá em Coimbra amanhã?

00:03:20

Podemos ir beber outro chá.

Uma Conversa Na Sala De Chá

A Conversation in the Tea Room



00:03:22

David: Talvez.

00:03:23

Sara: Fica aqui o meu número.

00:03:25

Foi uma boa conversa.

00:03:27

David: Pois foi!

00:03:28

Sara: Então boa tarde.

00:03:30

Se precisar de ajuda, pode telefonar-me.

00:03:33

Vou correr para tentar apanhar o autocarro.

00:03:37

David: Boa sorte!

00:03:38

Obrigado pela ajuda!